LIDA Stories

lidastories.net

Qoricha argachuu / Comprare le medicine

Espen Stranger-Johannessen
Sara Rumen Krotev
Muhammed Berisso (om), Andrea Ciasca Marra (it)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0

Qoricha argachuu

Comprare le medicine

Espen Stranger-Johannessen
Sara Rumen Krotev
Muhammed Berisso

2

Afan Oromo om / Italiano it

Toom dhukkubbii ilkaanii qaba. Ilkaan isaa baayyee miidhameera.

. . .

Tom ha mal di denti. Un dente gli fa molto male.

“Galatoomi! Nagaatti.”

. . .

“Grazie! Arrivederci.”

“Qoricha cimaa yoo barbaadde, ogeessa ilkaan ykn hakiima kee irraa ajaja yaalaa argachuu si barbaachisa.”

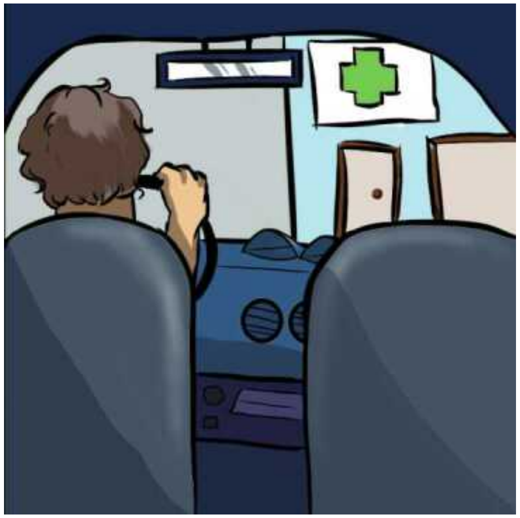
. . .

“Se hai bisogno di medicine più forti, ti occorre la prescrizione del tuo dentista o dottore.”

Ogeessa ilkaan isaa arguu qaba, garuu jalqaba dhukkubbii sanaaf waan tokko isa barbaachisa.

. . .

Deve andare dal dentista, ma prima gli occorre qualcosa per il dolore.



Konkolaataa isaatiin gara mana qorichaa isa dhiyoo jirutti deeme.

. . .

Guida fino alla farmacia più vicina.

“Tole boru ganama ogeessa ilkaan kootti nan bilbila.”

. . .

“Okay, chiamerò il mio dentista domani.”

“Yuuroo sagal gatiin isaanii. Garuu ogeessa ilkaanii arguu qabda.”

. . .

“Costano nove euro. Però dovresti andare da un dentista.”

“Ilkaan na dhukkube” jedhe. “Sanaaf waa qabduu?”

. . .

“Ho mal di denti,” dice. “Avete qualcosa per il dolore?”

“Eeyyee, qorichoonni dhukkubbii namarraa balleessan tokko tokko kunooti. Kanneeniif ajaja yaalaa si hin barbaachisu.”

. . .

“Sì, ecco degli antidolorifici. Non c’è bisogno di ricetta medica per comprarli.”

“Galatoomi. Meeqa gatiin isaanii?”

. . .

“Grazie. Quanto costano?”